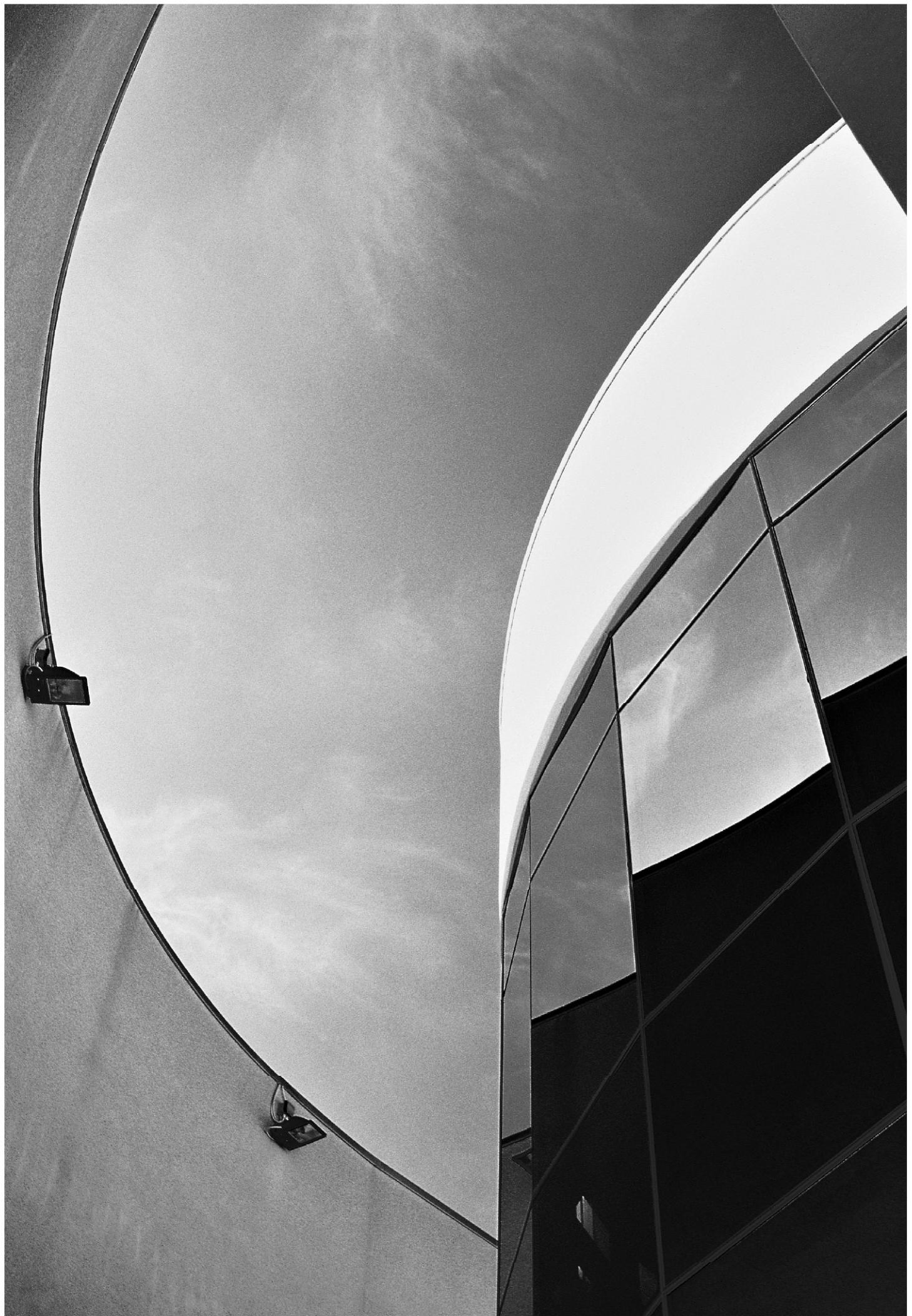




**PROGRAMMA
CAP**





ITALIANO

Se avete aperto una porta, vi siete affacciati su uno spettacolare vuoto urbano o vi è accaduto di attraversare ambienti liberi dagli irritanti intralci delle barriere architettoniche allora, avete impugnato una nostra idea. Siamo il brand dell'acciaio inox AISI 316L il più duro, resistente ed elastico tra gli acciai e della resina termoplastica poliammide 6, la più nobile. Sviluppiamo le nostre aree tematiche: le maniglie per porte e finestre, i maniglioni e i maniglioni con serratura, gli elementi per pareti divisorie, le balaustrate, le panchine ischiatiche e i supporti per il "vivere senza barriere", nella convinzione che gli oggetti dicono un ambiente, ne dichiarino il temperamento, le illusioni, le possibilità. Le forme "informano" e hanno effetti logici, modificano il mondo e dichiarano delle priorità. Per noi priorità è che - adesso - la bellezza è vera solo se si dà a tutti accessibile.

ENGLISH

If you've opened a door, you're bound to have seen a spectacular empty urban setting, or you may have strolled through environments free of annoying architectural barriers that block your way, and if you've done so – you've grasped our idea. We've made our name in AISI 316L stainless steel, the hardest, most resistant and elastic of steels, and in polyamide 6 thermoplastic resin, the noblest of plastics. We develop our themes: handles for doors and windows, pull handles, pull handles with lock, accessories for cubicles and partitions, balustrades, ischial support benches and supports for "living without barriers", convinced that objects create an environment, its temperament, illusions, and possibilities. Forms "inform" and have logical effects, changing the world and establishing priorities. For us the priority is that – here and now – beauty is only real if it is accessible to all.

FRANCAIS

S'il vous est arrivé d'ouvrir une porte pour vous pencher sur un vide urbain spectaculaire, ou si vous eu l'occasion de parcourir des habitats libérés des obstacles irritants que représentent les barrières architecturales, alors vous avez pu saisir l'une de nos idées. Nous sommes la marque de l'acier inox AISI 316L le plus dur, le plus résistant et le plus élastique parmi les aciers, et de la résine thermoplastique polyamide 6, la plus noble. Nous développons nos différents thématiques: les poignées de portes et de fenêtres, les poignées de tirage et les poignées de tirage avec serrure, les accessoires pour cloisons, les garde-corps, les appuis ischiatiques et les supports afin de "vivre sans barrières", parce que nous sommes convaincus que les objets caractérisent un habitat en affirmant son tempérament, ses illusions et ses possibilités. Les formes "informent", elles ont des effets logiques, elles modifient le monde et déclarent des priorités. Pour nous, la priorité c'est que – maintenant – la beauté n'est authentique que si on la rend accessible à tous.

DEUTSCH

Wenn Sie eine Tür öffnen, erfahren Sie entweder trübes Einerlei oder es kann sein, dass Sie durch Räume gehen, die frei sind von irritierenden Hindernissen oder architektonischen Barrieren.

Dann begegnen Sie unseren Ideen. Unser Werkstoff Edelstahl AISI 316L ist einer der härtesten, widerstandsfähigsten und elastischsten unter den Edelstählen; das von uns verarbeitete thermoplastische Kunstharsz Polyamid 6 ist eines der hochwertigsten Kunststoffe, das verfügbar ist. Unsere Produktentwicklungen beziehen sich auf die Bereiche Tür- und Fenstergriffe, verschließbare Griffe, Zubehör für Trennwandsysteme, Handläufe und Geländer, variable Anlehnhilfen sowie unterstützende Elemente für ein barrierefrees Leben. Wir sind davon überzeugt, dass unsere Produkte ein Ambiente erzeugen, dass dem Menschen die Möglichkeit gibt, sein Temperament, seine Träume und Fähigkeiten zu leben und zu entfalten.

Design und Funktion unserer Produkte sind logisch und sprechen für sich. Sie beeinflussen ihre Umgebung durch ihre Vorzüge.

ESPAÑOL

Si ha abierto una puerta, se ha asomado a una baranda que da a una espectacular vista urbana o ha cruzado por lugares libres de esos enervantes obstáculos que crean las barreras arquitectónicas... en ese caso, se ha aferrado a una de nuestras ideas. Somos la marca del acero inoxidable AISI 316L - el más duro, el más resistente y elástico de los aceros - y de la poliamida 6 - la más noble de las resinas termoplásticas -. Desarrollamos nuestras áreas temáticas: las manillas para puertas y ventanas, los manillones con cerradura, los accesorios para paredes divisorias y cabinas, las balaustradas, los apoyos isquiáticos y los soportes para una «vida sin barreras», convencidos como estamos de que los objetos hablan sobre un ambiente, declaran cuál es su temperamento, sus ilusiones, sus posibilidades. Las formas «informent» y tienen efectos lógicos, modifican el mundo y establecen prioridades. Nuestro pensamiento prioritario - ahora - es que la belleza es auténtica solamente cuando es accesible para todos.

NEDERLANDS

Als u een deur geopend hebt, als u zich voor een prachtige stadsleegte hebt bevonden, of als het u reeds overkomen is ruimtes te doorkruisen die vrij zijn van alle vervelende belemmeringen van architectonische barrières, dan zit u op onze golfengte. Wij zijn het merk van het roestvast staal AISI 316L, het hardste, meest bestendige en meest elastische van alle staalsoorten en van de thermoplastische polyammide 6, de nobelste van alle harssorten. Wij ontwikkelen onze thema's: grepen voor deuren en vensters, voordeurgrepen en grepen met ingebouwde cilinders, de accessories voor scheidingswand en hokjes, de balustrades, de ischiatische zitbanken en steunen voor het "leven zonder barrières", volgens de overtuiging dat de voorwerpen een omgeving verhalen, het temperament, de illusies en de mogelijkheden ervan verklaren. De vormen "geven informatie" en hebben logische gevolgen, wijzigen de wereld en stellen prioriteiten. Prioriteit is voor ons dat – nu – de schoonheid slechts waarlijk is wanneer ze voor iedereen toegankelijk is.



ITALIANO

PROGRAMMA CAP

L'eccellente resistenza meccanica dei prodotti del Programma CAP è stata testata e certificata dai nostri laboratori. Tutti gli elementi del Programma sono in alluminio estruso e pressofuso. Trattato con la migliore delle vernici garantisce durata e ottima ritenzione del colore al fine di soddisfare le normative BS6496 e BS6497 e le richieste presenti in tutti i migliori capitolati europei per l'architettura. L'intuizione della realizzazione per moduli, permette soluzioni di assemblaggio in grado di soddisfare qualunque necessità di progetto.



ENGLISH

PROGRAMMA CAP

Tested and certified by PBA laboratories, the CAP Program achieved excellent strength resistance. The CAP Program is produced from extruded and die-cast aluminum components and protected by high quality coatings to guarantee durability and excellent colour fastness, satisfying BS6496 and BS6497 standards together with satisfying all of the foremost European architectural specifications. The modular design concept offers construction applications to meet any needs.



FRANÇAIS

PROGRAMMA CAP

L'excellente résistance mécanique des produits du Programme CAP a été testée et certifiée dans nos laboratoires. Tous les éléments du Programme sont réalisés en aluminium extrudé et moulé sous pression. Le traitement avec peinture époxy est exceptionnel, ce qui garantit une durée et une rétention optimale de la couleur conformes aux normes BS6496 et BS6497 et aux caractéristiques requises par tous les cahiers des charges européens les meilleurs en ce qui concerne l'architecture. La conception innovante des modules permet d'obtenir des solutions d'assemblage répondant aux contraintes architecturales.



DEUTSCH

PROGRAMMA CAP

Die Produkte des Programms CAP wurden in unserem Prüflabor getestet und zeichnen sich durch eine hohe mechanische Festigkeit aus. Sie bestehen aus Alu-Druckguss und Strangpressprofilen und sind mit hochfesten Pulverbeschichtungen versehen, die den europäischen Normen BS 6496 und BS 6497 entsprechen. Der modulare Aufbau ermöglicht die Realisierung nahezu jeder architektonischen Anforderung.

ESPAÑOL

PROGRAMMA CAP

La excelente resistencia mecánica de los productos del Programa CAP ha sido ensayada y certificada por nuestros laboratorios. Todos los elementos que componen el Programa son de aluminio extrusionado y moldeado a presión. El tratamiento con las mejores pinturas garantiza la duración y una excelente retención del color, a fin de satisfacer las normativas BS6496 y BS6497 y los requisitos de los mejores pliegos de condiciones europeos para la arquitectura. La intuición de la realización modular permite crear soluciones de montaje que satisfacen las necesidades de todo tipo de proyectos.

NEDERLANDS

PROGRAMMA CAP

De uitstekende mechanische weerstand van de producten van het Programma CAP werd getest en geattesteerd door onze laboratoria. Alle elementen van het Programma zijn gemaakt in geëxtrudeerd en gegoten aluminium. Ze worden behandeld met de beste lakken en garanderen duurzaamheid en een optimaal behoud van de kleur, zodat wordt voldaan aan de normenstelsels BS6496 en BS6497 en de noodzaak van de beste Europese bestekken en voorwaarden voor de architectuur. Door de intentie van de realisatie in modules zijn montageoplossingen mogelijk die aan eender welk ontwerp kunnen voldoen.

■ PROGRAMMA CAP

ITALIANO

Specifiche d'ordine	Colore	Confezioni standard
---------------------	--------	---------------------

Per tutti gli articoli:
Codice articolo
Applicazione:
destra "R"
sinistra "L"
Tipo di parete:
cartongesso
muratura
prefabbricato

Standard:
.30 = Bianco 9010
.24 = Grigio 9006

1 Pezzo

Colori standard: Bianco = 9010 e Grigio = 9006
Colori a richiesta (lotti minimi da concordare): AKZO NOBEL Collection Futura
(Eco - Attitude - Holistic Mood).

DEUTSCH

Bestellangabe	Farbe	Packeinheit
---------------	-------	-------------

Für alle Artikel:
Artikelnummer
Rechts "R"
links "L" einsetzbar
Wandarten:
Trockenbau
Massivwand
Vorgefertigte Wandsysteme

Standard:
.30= Weiss 9010
.24 = Grau 9006

Standard Farben: Weiss = RAL 9010 - Grau = RAL 9006
Weitere Farben: auf Anfrage, mengenabhängig.

Erläuterung zum PBA-Artikelcode

0 0 0	. 0 0 0	. 0 0 0 0	. 0 0
-------	---------	-----------	-------

| Programm | Artikelnummer | Spezifikation | Oberfläche / Farbe |

ENGLISH

Order specifics	Colour	Standard Packing
-----------------	--------	------------------

For all articles:
Article code
Available in right "R"
or left "L"-handed versions
Type of wall:
Plasterboard
Brickwork
Prefabrication

Standard:
.30 = White 9010
.24 = Grey 9006

1 Piece

Standard colours: White = 9010 and Grey = 9006
Colours on demand (minimum lot to be agreed): AKZO NOBEL Collection Futura
(Eco - Attitude - Holistic Mood).

Características del pedido	Color	Confección estándar
----------------------------	-------	---------------------

Para todos los artículos:
Código artículo
Aplicación derecha "R"
izquierda "L"
Tipo de pared:
cartón yeso
mampostería
prefabricada

Standard:
.30 = Blanco 9010
.24 = Gris 9006

Colores estándar: Blanco = 9010 y Gris = 9006
Colores requeridos (lotes mínimos a convenir): AKZO NOBEL Collection Futura
(Eco - Attitude - Holistic Mood).

Structure of PBA article codes

0 0 0	. 0 0 0	. 0 0 0 0	. 0 0
-------	---------	-----------	-------

| Program | Código Progresivo | Características Técnicas | Acabado |

FRANCAIS

Caractéristiques de la commande	Couleur	Emballage standard
---------------------------------	---------	--------------------

Pour tous les articles:
Code article
Disponible en version droite "R" ou gauche "L"
Type de paroi :
placoplâtre
maçonnerie
préfabriquée

Standard:
.30 = Blanc 9010
.24 = Gris 9006

1 Pièce

Couleurs de production: Blanc = 9010 et Gris = 9006
Couleurs sur demande (lots minimum à convenir): AKZO NOBEL Collection Futura
(Eco - Attitude - Holistic Mood).

Estructura códigos de artículos PBA

0 0 0	. 0 0 0	. 0 0 0 0	. 0 0
-------	---------	-----------	-------

| Programa | Código Progresivo | Características Técnicas | Acabado |

NEDERLANDS

Besteedetails	Kleur	Standaardverpakking
---------------	-------	---------------------

Voor alle artikelen:
Artikelcode
Toepassing Rechts (DX)
Toepassing Links (SX)
Type van wand:
gipsplaat
metselwerk
geprefabriceerd

Standard:
.30 = Wit 9010
.24 = Grijs 9006

Standaardkleuren: Wit = 9010 en Grijs = 9006
Kleuren op aanvraag (minimum aantal overeen te komen): AKZO NOBEL Collection Futura
(Eco - Attitude - Holistic Mood).

Structure codes des articles PBA

0 0 0	. 0 0 0	. 0 0 0 0	. 0 0
-------	---------	-----------	-------

| Programme | Code Progressif | Spécifications Techniques | Finition |

LEGENDA - KEY TO SYMBOL - LÉGENDE - ZEICHENERKLÄRUNG - LEYENDA - LEGENDE



Misura di massimo ingombro
Maximum overall dimension
Encombrement maximum
Maximale Außenmasse
Tamanos máximos
Totale overmeten maat

■ PROGRAMMA CAP

CONFORMITÀ CE - CE DECLARATION OF CONFORMITY - CONFORMITÉ CE - CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - CONFORMIDAD CE - CE CONFORMITEITSVERKLARING



ITALIANO

PROGRAMMA CAP

Gli articoli del Programma CAP marcati CE soddisfano le disposizioni della direttiva 93/42/CEE per quanto riguarda i dispositivi medici e della direttiva BT 73/23/CEE (modificata dalla 93/68/CEE) in riferimento agli apparecchi elettrici a bassa tensione.

ENGLISH

PROGRAMMA CAP

The products of the Programma CAP CE marked are in conformity with the requirements of the directive 93/42/CEE for medical devices and to the requirements of the directive BT 73/23/CEE (modified by the directive 93/68/CEE) for low-tension electrical apparatus.

FRANCAIS

PROGRAMMA CAP

Les articles du Programme CAP, estampillés CE, sont conformes aux prescriptions applicables de la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux, ou aux prescriptions applicables de la directive BT 73/23/CEE (modifiée par la directive 93/68/CEE) sur les appareils électriques à basse tension.

DEUTSCH

PROGRAMMA CAP

Die CE – gekennzeichneten Produkten vom Programm CAP entsprechen den Grundanforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte oder den Grundanforderungen der Richtlinie BT 73/23/EWG (Gesetzesänderung 93/68/EWG) über elektronische Geräte mit Niederspannung.

ESPAÑOL

PROGRAMMA CAP

Los productos del Programma CAP, marcados CE, satisfacen las disposiciones aplicables de la directiva 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos, o las disposiciones aplicables de la directiva BT 73/23/CEE (modificada por la directiva 93/68/CEE) relativa a los equipos eléctricos de baja tensión.

NEDERLANDS

PROGRAMMA CAP

Alle producten van het programma CAP met het keurmerk CE voldoen aan de bepalingen van de richtlijn 93/42/CEE betreffende de medische bepalingen ofwel aan de bepalingen van de richtlijn BT/73/23/CEE (aangepast aan richtlijn 93/68/CEE) betreffende de elektrische toestellen met lage spanning.

TEST INTERNI - INHOUSE TESTS - ESSAIS INTERNES - INTERNE TESTE - ENSAYOS INTERNOS - INTERNE TESTS

ITALIANO

Tutti i prodotti del Programma CAP sono stati testati nei laboratori interni della PBA SpA secondo quanto stabilito dalla normativa EN 1282-1999.

ENGLISH

All CAP Program products have been tested in the PBA S.p.A laboratories in accordance with EN12182-1999.

FRANCAIS

Tous les produits du Programme CAP ont été testés dans les laboratoires de PBA S.p.A. conformément aux spécifications de la norme EN 12182-1999.

DEUTSCH

Alle Produkte der Serie CAP wurden in eigenem Prüflabor getestet und entsprechen der Norm EN 12182-1999.

ESPAÑOL

Todos los productos del Programma CAP han sido ensayados en los laboratorios internos de PBA S.p.A., de conformidad con la normativa EN 12182-1999.

NEDERLANDS

Alle producten van het Programma CAP werden getest in de laboratoria van PBA S.p.A. aldus het normenstelsel EN 12182-1999.

TEST METHOD - ACCORDING EN 12182

Position the support system in the least favourable position of intended use.

Apply a test load, equal to 1,5 times the maximum rated load intended by the manufacturer (including any accessories) with a tolerance of +5/-0 %, to the support surface in the worst case position, in a manner that ensures that there is negligible dynamic loading.

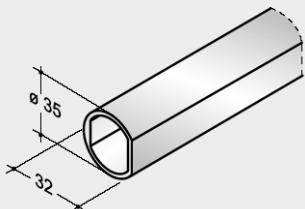
Maintain the test load for between 60 s and 70 s.

Remove the test load and inspect the aid for damage and satisfactory operation.

ART.	DIMENSIONS (MM)	NOMINAL LOAD (KG)
CAP.422.0000 CAP.422.000M CAP.422.000L CAP.422.00LA	220X520 300X520 320X720 400X1160	120
CAP.433.0000	1570X820	120
CAP.424.0000 CAP.424.000L CAP.424.00LA	660X660X820 760X400X1160 760X760X1160	120
CAP.443.000B CAP.443.000BL	760X760X1160 760X1185X1160	120
CAP.442.0000 CAP.442.000M CAP.442.000L	760 960 1160	120
CAP.440.0000 CAP.440.000A CAP.440.000B CAP.440.000C CAP.440.000Z	370 570 770 970 300	120
CAP.423.000B CAP.423.00BL	1370 1570	120
CAP.427.0000	500X300	120
CAP.441.000P	600	100
CAP.445.000T CAP.445.0000	600X852 700*952	120
CAP.447.000B	340X390	150
CAP.435.000R CAP.435.000L	800	50

■ PROGRAMMA CAP

ELEMENTI COSTRUTTIVI - STRUCTURAL ELEMENTS - ELEMENTS CONSTRUCTIFS - BAULICHE ELEMENTE - ELEMENTOS CONSTRUCTIVOS - COMPONENTEN



ELEMENTO RETTILINEO
Profilo in alluminio estruso lega 6060

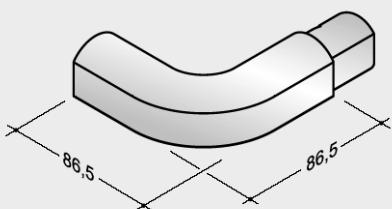
STRAIGHT SUPPORT
Extruded ALLOY 6060 aluminium tube

ÉLÉMENT RECTILIGNE
Tube en aluminium extrudé LEGA 6060

GERADE STANGE
Rohre aus Strangpressprofilen nach Standard LEGA 6060

ELEMENTO RECTILINEO
Tubo de aluminio extrusionado ALEACIÓN 6060

RECHTLIJNIGE ELEMENTEN
Buis in geëxtrudeerd aluminium LEGA 6060



ELEMENTO CURVO A 90°
Curva in alluminio pressofuso

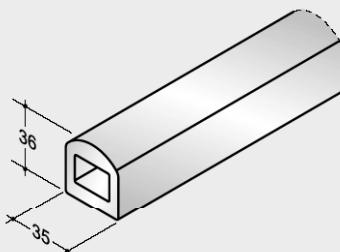
90° BEND
Die-cast aluminium bend

ÉLÉMENT CINTRÉ À 90°
Coude en aluminium moulé sous pression

90° BOGEN
Bögen aus Alu-Druckguss

ELEMENTO CURVO A 90°
Codo de aluminio moldeado a presión

90° GEBOGEN ELEMENTEN
Bocht in gegoten aluminium



IMPIGNATURA ARTICOLO CAP.445.0000
Profilo in alluminio estruso lega 6082

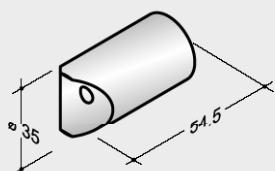
SAFETY SUPPORT ARTICLE CAP.445.0000
Tube en aluminium extrudé LEGA 6082

POIGNÉE ARTICLE CAP.445.0000
Tube en aluminium extrudé LEGA 6082

STÜTZGRIFFE CAP.445.0000
Stangenpressprofile nach Standard LEGA 6082

EMPUÑADURA ARTÍCULO CAP.445.0000
Tubo de aluminio extrusionado ALEACIÓN 6082

GREEP ARTIKEL CAP.445.0000
Buis in geëxtrudeerd aluminium LEGA 6082



SUPPORTO DRITTO
Supporto in alluminio pressofuso

STRAIGHT SUPPORT
Die-cast aluminium moulded bend

SUPPORT DROIT
Support en aluminium moulé sous pression

GERADE STÜTZE
Stütze aus Alu-Druckguss

SOPORTE RECTO
Soporte de aluminio moldeado a presión

RECHTE STEUN
Steun in gegoten aluminium



Hidrochloric acid



Muriatic acid



Hydrofluoric acid



Chlorine water /
Bleaching solution



Neutral PH

ITALIANO

Consigli per una corretta pulizia dei prodotti in alluminio verniciato

ENGLISH

Advice for the correct maintenance of products manufactured from coated aluminium

FRANCAIS

Conseils pour un nettoyage correct des produits en aluminium revêtu epoxy

DEUTSCH

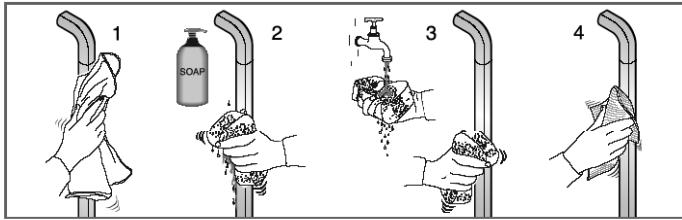
Ratschläge für eine korrekte Reinigung der pulverbeschichteten Produkte

ESPAÑOL

Consejos para una correcta limpieza de los productos en Aluminio pintado

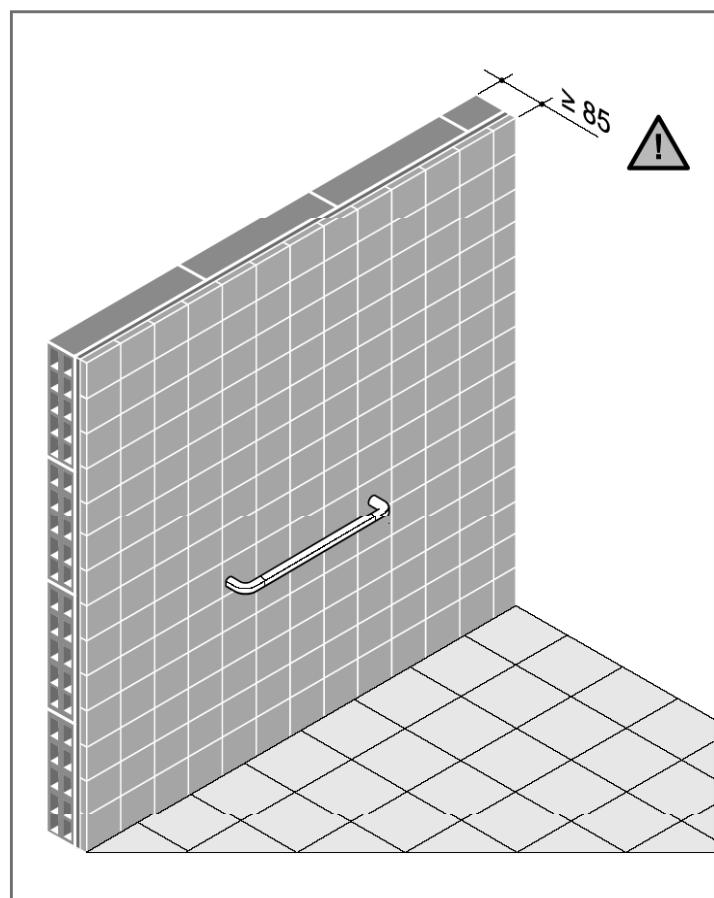
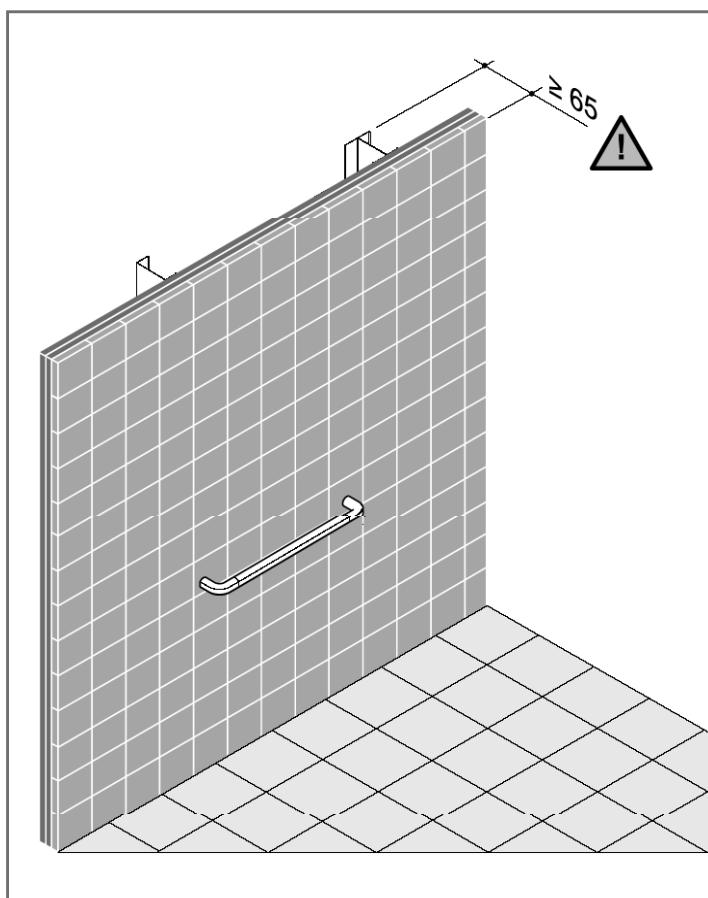
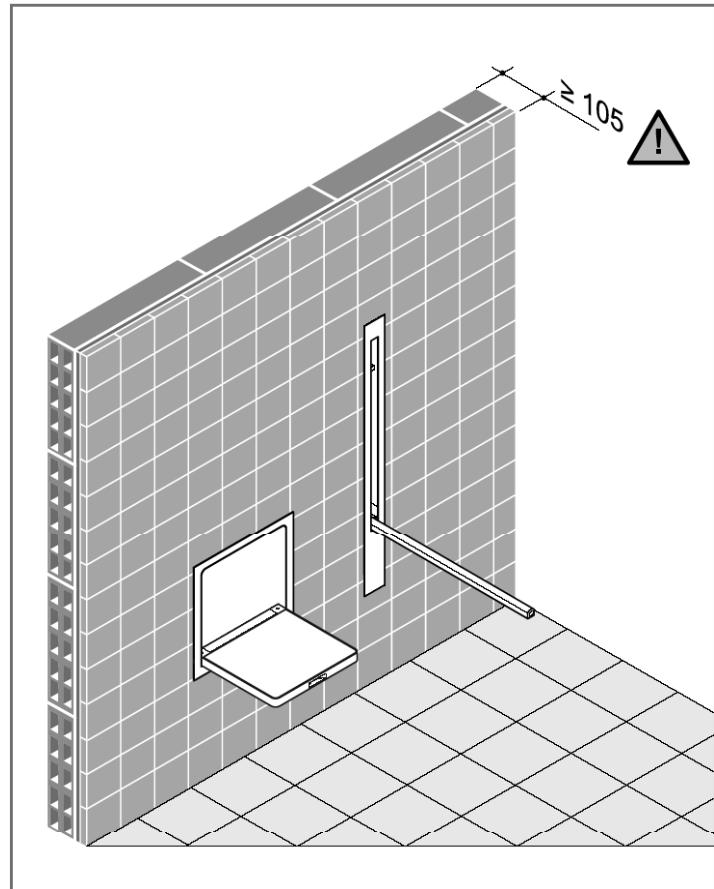
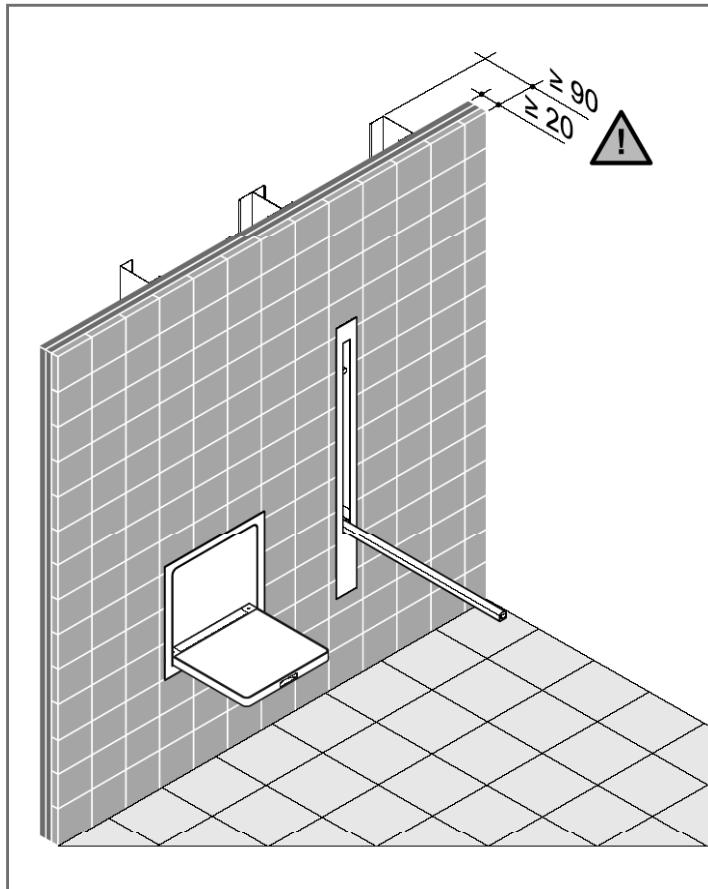
NEDERLANDS

Raadgevingen voor een correct onderhoud van producten in gelakt aluminium



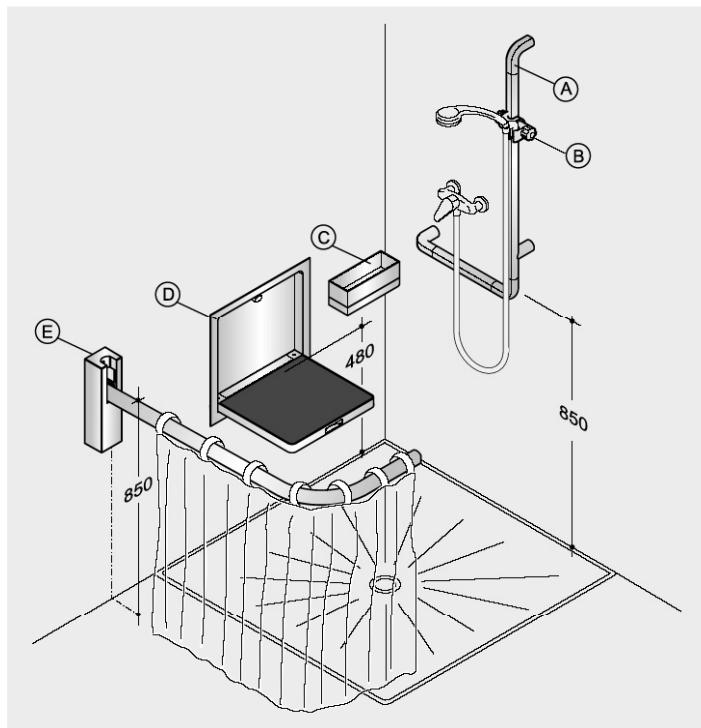


SPESORE MINIMO DELLE PARETI PER INSTALLARE GLI ARTICOLI CAP - WALL MINIMUM THICKNESS REQUIRED FOR INSTALLING CAP ARTICLES
EPAISSEUR MINIMUM REQUISE DES PAROIS POUR L'INSTALLATION DES ARTICLES CAP - MINDEST-WANDSTÄRKE ZUR MONTAGE VON ARTIKELN
DER SERIE CAP - ESPESOR MÍNIMO DE LAS PAREDES PARA PODER INSTALAR LOS ARTÍCULOS CAP - SMINIMUM DIKTE VAN DE WANDEN VOOR DE
INSTALLATIE VAN DE ARTIKELS CAP

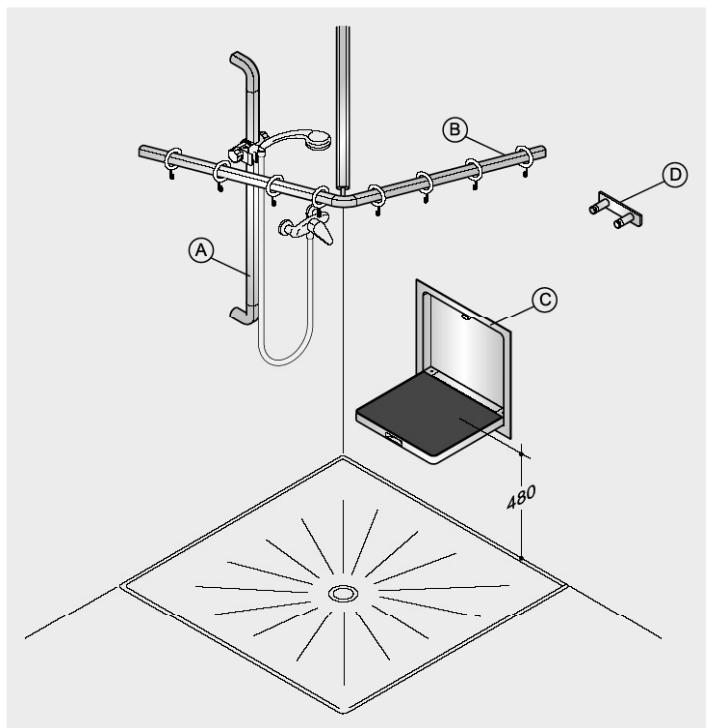


■ PROGRAMMA CAP

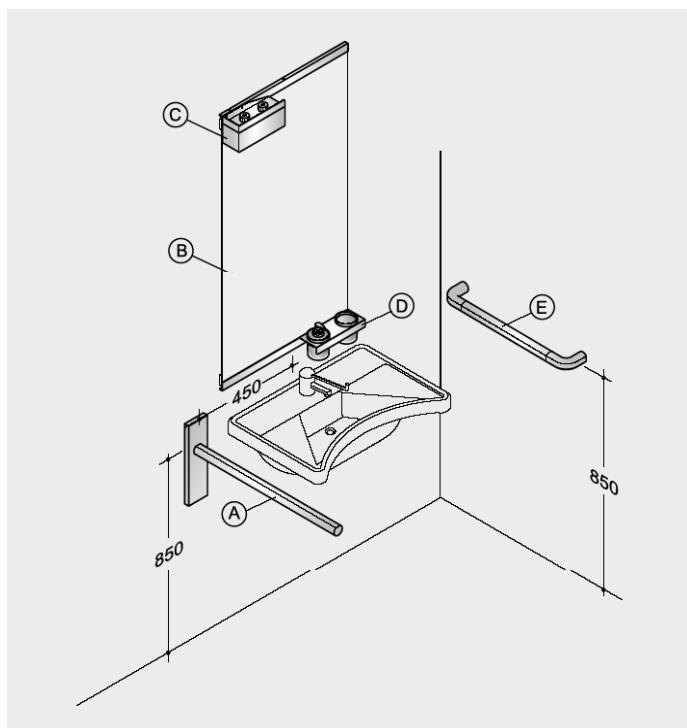
GUIDA AL PROGETTO - GUIDE TO THE PROJECT - DESCRIPTIF PROJET - PLANUNGSÜBERSICHT - GUIA AL PROYECTO - LEIDRAAD VOOR HET ONTWERP - (DIN 18024-2, DIN 18025)



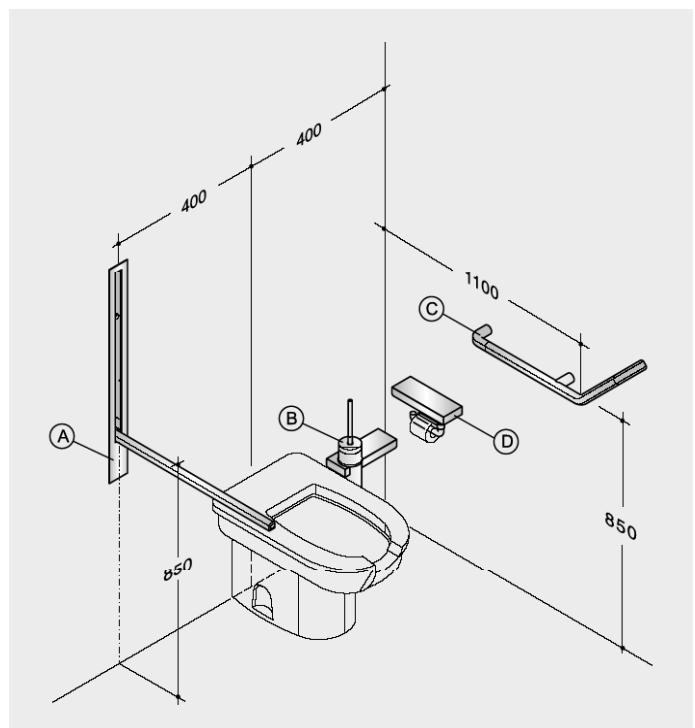
- (A) art. CAP.422.00LA ...
pag. 12
- (B) art. CAP.487.000R ...
pag. 27
- (C) art. CAP.492.000L ...
pag. 26
- (D) art. CAP.447.000B ...
pag. 14
- (E) art. CAP.435.000R ...
pag. 24



- (A) art. CAP.487.000A ...
pag. 13
- (B) art. CAP.436.000B ...
pag. 25
- (C) art. CAP.447.000B ...
pag. 14
- (D) art. CAP.448.0000 ...
pag. 27



- (A) art. CAP.441.000P ...
pag. 14
- (B) art. CAP.490.0000 ...
pag. 22
- (C) art. CAP.407.000L ...
pag. 24
- (D) art. CAP.483.0BDR ...
pag. 23
- (E) art. CAP.440.0000 ...
pag. 13



- (A) art. CAP.445.000T ...
pag. 14
- (B) art. CAP.486.000L ...
pag. 26
- (C) art. CAP.427.0000 ...
pag. 14
- (D) art. CAP.481.000L ...
pag. 26

■ PROGRAMMA CAP

ITALIANO

SOSTEGNO DI SICUREZZA FISSO

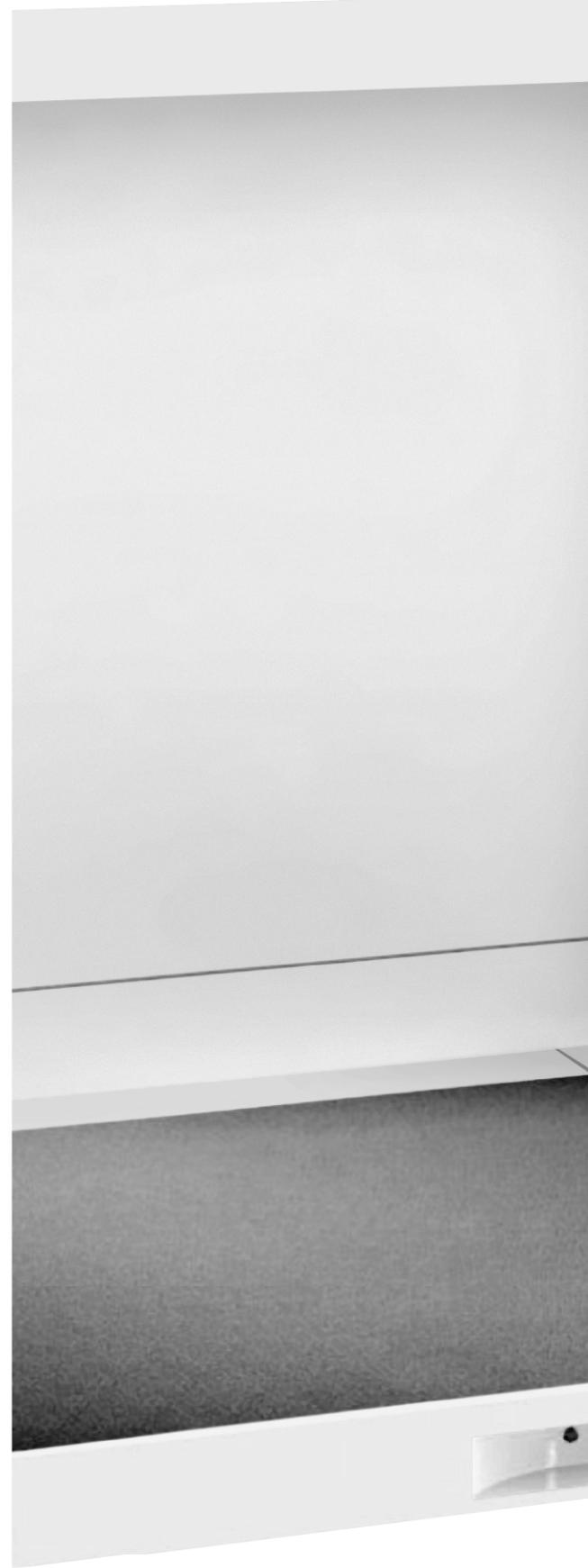
Articolo formato da elementi di alluminio estruso assemblati a elementi curvi pressofusi. Fissaggio a parete con perni a scomparsa.

SOSTEGNO DI SICUREZZA RIBALTABILE A SCOMPARSA

Articolo formato da elementi di alluminio estruso assemblati a un elemento pressofuso che accoglie il meccanismo di rotazione e di autobilanciamento dell'impugnatura. Il sostegno di sicurezza abita un contenitore a tenuta stagna perfettamente impermeabile all'acqua. Un pattino di spinta agisce sull'impugnatura e la muove verso l'esterno in posizione d'uso, quando si esercita su di essa una semplice pressione.

SEGGIOLINO RIBALTABILE A SCOMPARSA

Articolo formato da elementi in alluminio pressofuso. La seduta si muove su perni frizionati in modo da autobilanciarla durante il movimento di apertura e di chiusura. Il seggiolino abita un contenitore a tenuta stagna impermeabile all'acqua. Un pattino di spinta agisce sulla seduta e la muove verso l'esterno in posizione d'uso, quando si esercita su di essa una semplice pressione.



ENGLISH

SAFETY SUPPORT ARM

Extruded aluminium components with die-cast bends.
Wall mounting by concealed grub screws.

LIFT-UP FOLDAWAY SAFETY SUPPORT ARM

Extruded aluminium components with die-cast casing incorporating the pivot and self balancing mechanism. The safety support arm is set into a watertight casing. It is operated by pressing the push pad and then the support arm gently pivots into position.

LIFT-UP FOLDAWAY SHOWER SEAT

Manufactured from aluminium die-cast components. The seat has a slow close feature and is pivoted on self-balancing mechanism and is set into a watertight casing. It is operated by pressing the push pad and then the seat gently pivots into position.

FRANCAIS

BARRÉ D'APPLI FIXE

Article réalisé avec des éléments en aluminium extrudé assemblés à des éléments cintrés et moulés sous pression. Fixation au mur par des goujons escamotables.

BARRE D'APPUI RELEVABLE ET ESCAMOTABLE

Article réalisé avec des éléments en aluminium extrudé assemblés à un élément moulé sous pression intégrant le mécanisme de rotation et d'équilibrage automatique de prise. La barre d'appui est pourvue d'un réceptacle complètement étanche. Un bouton poussoir agit sur la prise en déplaçant la barre vers l'extérieur (position d'emploi) lorsqu'on exerce une simple pression sur celle-ci.

SIEGE RELEVABLE ET ESCAMOTABLE

Article réalisé avec des éléments en aluminium moulés sous pression. Le siège s'articule sur des axes débrayables à équilibrage automatique lors du mouvement d'ouverture et de fermeture. Le siège est pourvu d'un réceptacle complètement étanche. Un bouton poussoir agit sur le siège en le déplaçant vers l'extérieur (position d'emploi) lorsqu'on exerce une simple pression sur celui-ci.

DEUTSCH

SICHERHEITSGRIFFE

Konstruktionselemente aus Strangpressprofilen und Druckgussbögen
Verdeckte Befestigung

KLAPPBARER SICHERHEITSGRIFF

Der Artikel besteht aus einem Strangpressprofil und einem Mechanismus, der das Auf- und Abklappen des Griffes ermöglicht. Darüber hinaus enthält er eine wasserdichte Wanne, die das Eindringen von Feuchtigkeit in die Wand verhindert.
Der eingeklappte Griff bewegt sich nach leichtem Druck im oberen Bereich aus der Wand.

DUSCHKLAPPSITZ

Der Artikel besteht aus Aluminium und gewährleistet durch Reiblager eine gebremste Klappbewegung. Er enthält eine wasserdichte Wanne, die das Eindringen von Feuchtigkeit in die Wand verhindert.
Der eingeklappte Duschsitz bewegt sich nach leichtem Druck im oberen Bereich aus der Wand.

ESPAÑOL

ASIDERO FIJO

Artículo formado por elementos de aluminio extrusionado ensamblados con elementos curvados moldeados a presión. Fijación en pared con pernos ocultos

ASIDERO ABATIBLE OCULTO

Artículo formado por elementos de aluminio extrusionado ensamblados con un elemento moldeado a presión en el que se recoge el mecanismo de rotación y equilibrado automático de la empuñadura. El asidero se halla en un contenedor estanco perfectamente impermeable al agua. Un patín de empuje acciona la empuñadura y la mueve hacia fuera, hacia la posición de uso, cuando se ejerce una leve presión sobre ella.

ASEIENTO ABATIBLE OCULTO

Artículo formado por elementos de aluminio moldeado a presión. El asiento se mueve con pernos de fricción que lo equilibran automáticamente durante el movimiento de apertura y cierre. El asiento se halla en un contenedor estanco perfectamente impermeable al agua. Un patín de empuje acciona el asiento y lo mueve hacia fuera, hacia la posición de uso, cuando se ejerce una leve presión sobre él.

NEDERLANDS

VASTE VFIJ IGHFIDSSTFLUN

Bestaat uit geassembleerde elementen in geëxtrudeerd aluminium, met gegoten bochten. Bevestiging op de wand met onzichtbare bevestiging

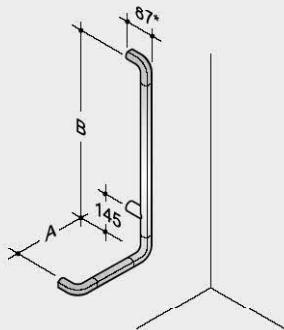
OPKLAPBARE INGEBOUWDE VEILIGHEIDSSTEUN

Bestaat uit elementen in geëxtrudeerd aluminium die gemonteerd zijn op een gegoten element dat het rotatie- en balanceermechanisme van de greep omvat. De veiligheidssteun bevindt zich in een waterdichte houder. Door een lichte druk op de greep beweegt deze naar buiten in de gebruikspositie.

OPKLAPBAAR INGEBOUWD STOELTJE

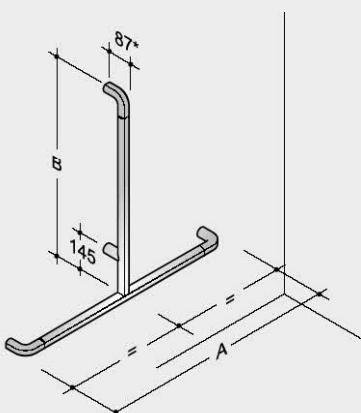
Bestaat uit elementen in gegoten aluminium. De zit beweegt op gekoppelde spullen, zodat ze gebalanceerd wordt tijdens het openen en het sluiten. Het stoeltje bevindt zich in een waterdichte houder. Door een lichte druk op de zit beweegt deze naar buiten in de gebruikspositie.

■ PROGRAMMA CAP

R


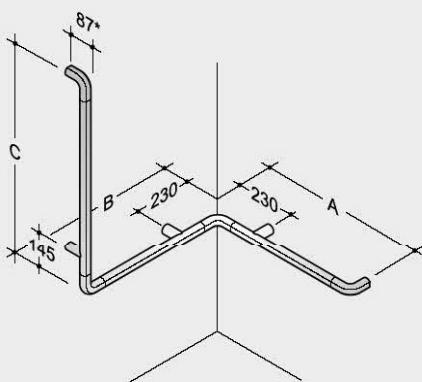
Sostegno di sicurezza a "L"
"L" safety support
Barre d'appui forme a "L"
Sicherheitsgriff L-form
Ayudas técnicas asidero en "L"
L-vormige veiligheidssteun

ART.	A	B
CAP.422.0000. ...	220 (252)*	520 (552)*
CAP.422.000M. ...	300 (332)*	520 (552)*
CAP.422.000L. ...	320 (352)*	720 (752)*
CAP.422.00LA. ...	400 (432)*	1160 (1192)*



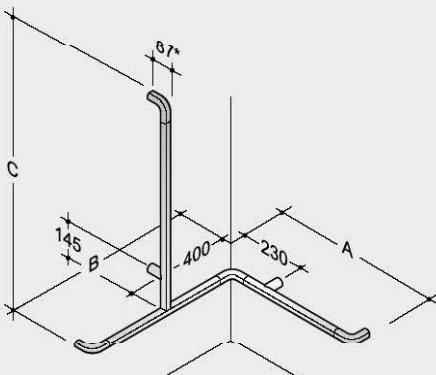
Sostegno di sicurezza a "T"
T-sharped safety support
Barre d'appui forme a "T"
Sicherheitsgriff T-Form
Asidero vertical en "T"
T-veiligheidssteun

ART.	A	B
CAP.433.0000. ...	1570 (1600)*	820 (852)*

L


Sostegno di sicurezza a angolo e elemento verticale
Corner shower rail with shower head rail
Main courante de maintien avec barre de douche
Duschhandlauf mit Brausehalterstange
Asidero en ángulo con empuñadura vertical
Hoekveiligheidssteun met vertikale steun

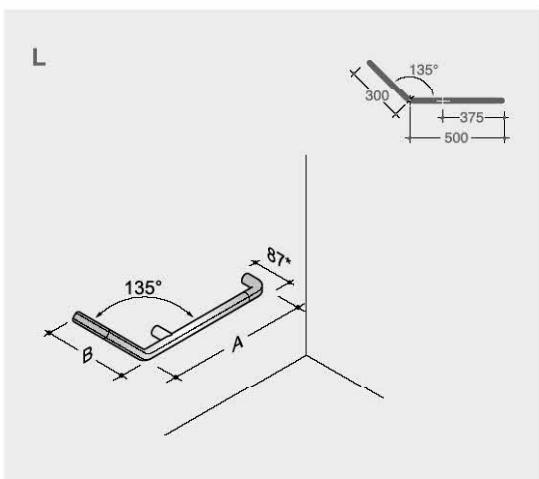
ART.	A	B	C
CAP.424.0000. ...	660 (675)*	660 (678)*	820 (852)*
CAP.424.000L. ...	760 (775)*	400 (418)*	1160 (1192)*
CAP.424.00LA. ...	760 (775)*	760 (778)*	1160 (1192)*

L


Sostegno di sicurezza a angolo e elemento verticale
Corner shower rail with shower head rail
Main courante de maintien avec barre de douche
Duschhandlauf mit Brausehalterstange
Asidero en ángulo con empuñadura vertical
Hoekveiligheidssteun met vertikale steun

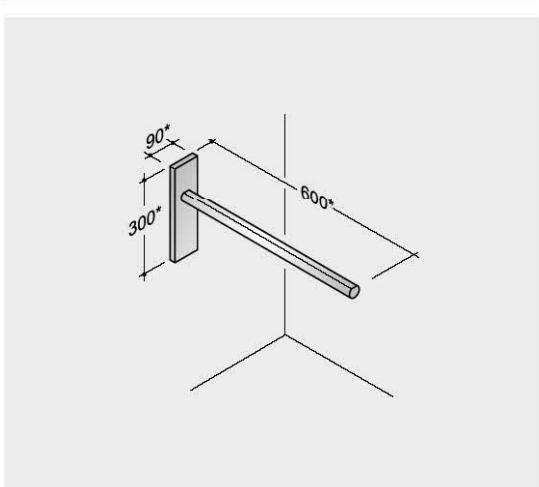
ART.	A	B	C
CAP.443.000B. ...	760 (775)*	760 (775)*	1160 (1192)*
CAP.443.00BL. ...	760 (775)*	1185 (1200)*	1160 (1192)*

■ PROGRAMMA CAP



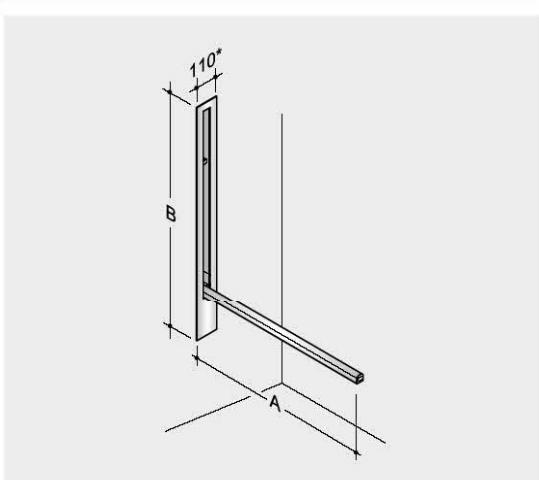
Sostegno di sicurezza fisso aperto
Fixed open safety support
Barre d'appui fixe ouverte
Handlauf für Wanne
Asidero fijo abierto
Vaste open veiligheidssteun

ART.	A	B
CAP.427.0000...	500 (515)*	300 (315)*

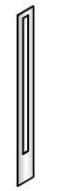


Sostegno di sicurezza fisso su piastra
Safety support fixed on plate
Barre d'appui fixe sur plaque
Feststehender Wandstützgriff auf Wandplatte
Asidero fijo montado sobre placa
Vaste veiligheidssteun op plaat

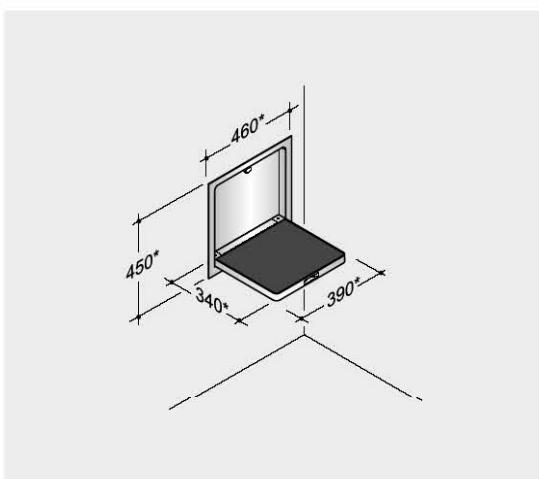
ART.
CAP.441.000P...



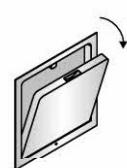
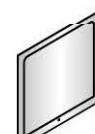
Sostegno di sicurezza ribaltabile a scomparsa
Lift-up foldaway safety support
Barre d'appui relevable escamotable
Stützklappgriff versenkbar
Asidero de seguridad abatible oculto
Geïntegreerde opklapbare veiligheidssteun



ART.	A	B
CAP.445.000T...	600*	852*
CAP.445.0000...	700*	952*

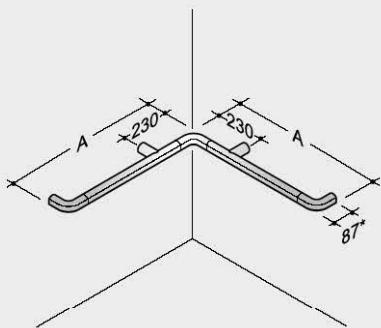


Seggiolino ribaltabile a scomparsa
Lift-up foldaway shower seat
Siege relevable escamotable
Duschsitz, klappbar versenkbar
Asiento abatible oculto
Geïntegreerde opklapbare zit



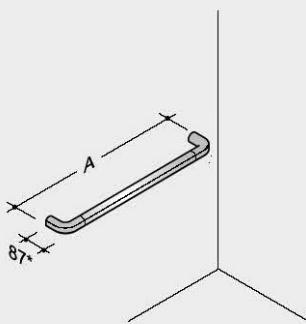
ART.
CAP.447.000B...

■ PROGRAMMA CAP



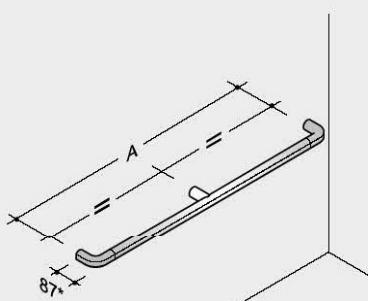
Sostegno di sicurezza a angolo
Corner safety shower rail
Main courante de maintien
Handlauf für Duschecke
Asidero en ángulo
Hoekveiligheidssteun

ART.	A
CAP.442.0000 ...	760 (775)*
CAP.442.000M ...	960 (975)*
CAP.442.000L ...	1160 (1175)*



Sostegno di sicurezza orizzontale
Horizontal safety support
Barre d'appui horizontale
Horizontaler Haltegriff
Asidero horizontal
Horizontale veiligheidssteun

ART.	A
CAP.440.0000 ...	370 (400)*
CAP.440.000A ...	570 (600)*
CAP.440.000B ...	770 (800)*
CAP.440.000C ...	970 (1000)*
CAP.440.000Z ...	300 (330)*



Sostegno di sicurezza orizzontale con supporto intermedio
Horizontal grab rail with intermediate wall support
Barre d'appui horizontale avec support intermediaire
Haltegriff, horizontal mit gerader Mittelstütze
Asidero horizontal con soporte intermedio
Horizontale veiligheidssteun met tussensteun

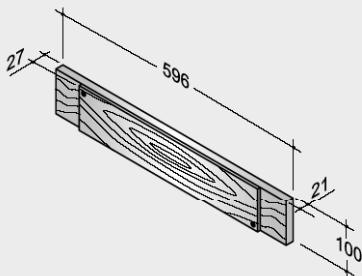
ART.	A
CAP.423.000B ...	1370 (1400)*
CAP.423.00BL ...	1570 (1600)*



Sostegno di sicurezza con reggisoffione
Fixed safey support with shower head holder
Barre d'appui fixe avec curseur de douchette
Haltegriff mit Brausehalter
Asidero con soporte regulable en altura para ducha
Veiligheidssteun met douchekophouder

ART.	A
CAP.487.0000 ...	570 (600)*
CAP.487.000A ...	770 (800)*
CAP.487.000B ...	970 (1000)*
CAP.487.000C ...	1170 (1200)*





Elemento per applicare gli ausili fissi nelle pareti in cartongesso.

Component for the application of grab rails to plasterboard walls.

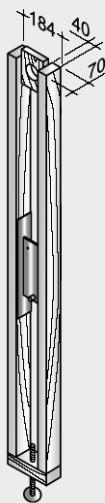
Structure à intégrer dans les parois en placoplâtre pour l'application des barres d'appui fixes.

Montagelemente.

Elemento que se inserta en las paredes de cartón yeso para aplicar las ayudas técnicas fijas.

Element dat in gipsplaten wanden moet geplaatst worden om de vaste componenten te bevestigen.

ART.

CAP.400.CG01.00


Telaio per applicare art. CAP.445.000T, CAP.445.0000 nelle pareti in cartongesso.

Fixture on plasterboard walls for the application of articles CAP.445.000T, CAP.445.0000.

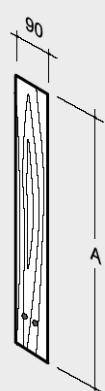
Bâti à introduire dans les parois en placoplâtre pour l'application des articles CAP.445.000T et CAP.445.0000.

Einbaurahmen zur Montage der Artikel CAP.445.000T und CAP.445.0000 in Gipskartonwände.

Bastidor que se inserta en las paredes de cartón yeso para aplicar los artículos CAP.445.000T, CAP.445.0000.

Frame dat in gipsplaten wanden moet geplaatst worden om de artikels CAP.445.000T, CAP.445.0000 te bevestigen.

ART.

CAP.445.CG01.00


Dima per fori di alloggiamento art. CAP.445.000T (CAP.445.DM0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.DM00.00) nelle pareti in cartongesso.

Drill template for art. CAP.445.000T (CAP.445.DM0T.00) and CAP.445.0000 (CAP.445.DM00.00) for plasterboard walls.

Gabarit pour trous de fixation des articles CAP.445.000T (CAP.445.DM0T.00) et CAP.445.0000 (CAP.445.DM00.00) pour parois en placoplâtre.

Bohrschablone zur Befestigung der Artikel CAP.445.000T (CAP.445.DM0T.00) und CAP.445.0000 (CAP.445.DM00.00) an Gipskartonwänden.

Plantilla para orificios de alojamiento del art. CAP.445.000T (CAP.445.DM0T.00) y el CAP.445.0000 (CAP.445.DM00.00) en paredes de cartón yeso.

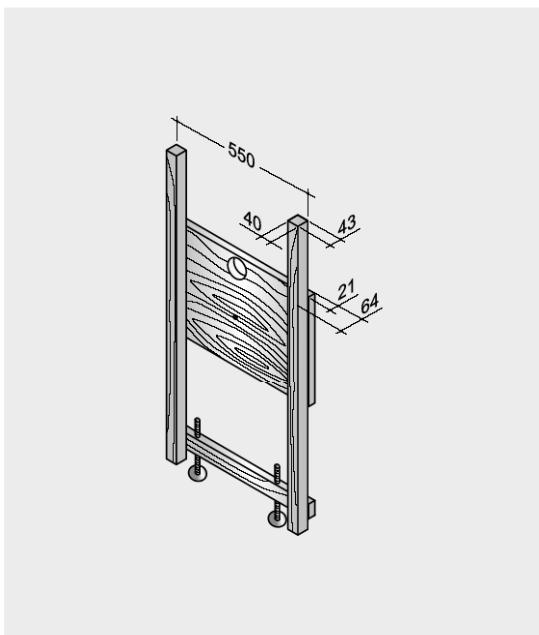
Mal voor het boren van de gaten art. CAP.445.000T (CAP.445.DM0T.00), en CAP.445.0000 (CAP.445.DM00.00) voor wanden in gipsplaat.

ART.

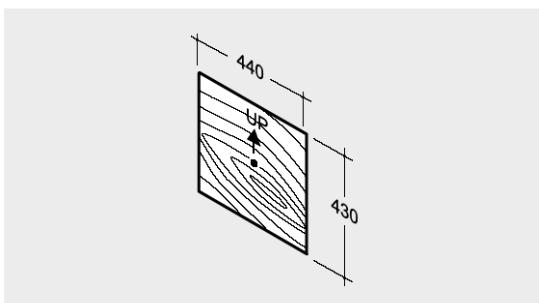
A

CAP.445.DM0T.00 835
CAP.445.DM00.00 935

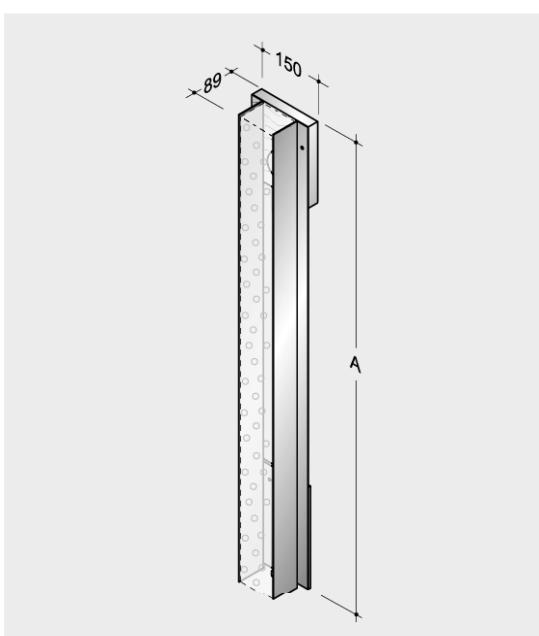
■ PROGRAMMA CAP



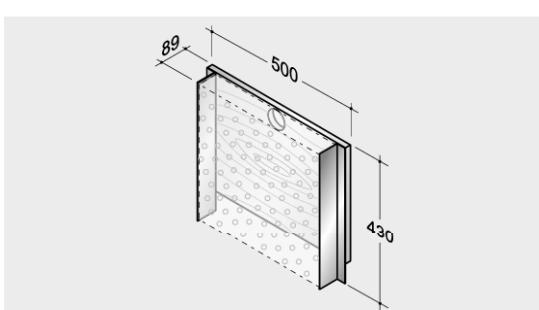
Telaio per applicare art. CAP.447.000B nelle pareti in cartongesso.
Fixture on plasterboard walls for the application of article CAP.447.000B.
Bâti à introduire dans les parois en placoplâtre pour l'application de l'article CAP.447.000B.
Einbaurahmen zur Montage des Artikels CAP.447.000B in Gipskartonwände.
Bastidor que se inserta en las paredes de cartón yeso para aplicar el artículo CAP.447.000B.
Frame dat in gipsplaten wanden moet geplaatst worden om het artikel CAP.447.000B te bevestigen.

ART.
CAP.447.CG0B.00


Dima per foro di alloggiamento art. CAP.447.000B nelle pareti in cartongesso.
Drill template for art. CAP.447.000B for plasterboard walls.
Gabarit pour trous de fixation de l'article CAP.447.000B pour parois en placoplâtre.
Bohrscharte zur Befestigung des Artikels CAP.447.000B an Gipskartonwänden.
Plantilla para orificio de alojamiento del art. CAP.447.000B en paredes de cartón yeso.
Mal voor het boren van het gat art. CAP.447.000B voor wanden in gipsplaat.

ART.
CAP.447.DM0B.00


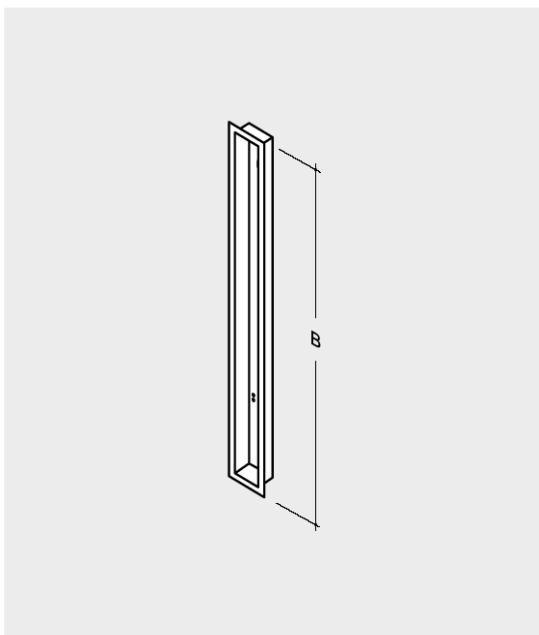
Telaio per applicare art. CAP.445.000T (CAP.445.MR0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.MR00.00) nelle pareti in muratura.
Fixture to set in brick walls for the application of articles CAP.445.000T (CAP.445.MR0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.MR00.00).
Bâti à introduire dans les parois maçonniées pour l'application des articles CAP.445.000T (CAP.445.MR0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.MR00.00).
Einbaurahmen zur Montage der Artikel CAP 445.000T (CAP.445.MR0T.00) und CAP 445.0000 (CAP.445.MR00.00) in Mauerwerk.
Bastidor que se empotra en las paredes de mampostería para aplicar los artículos CAP.445.000T (CAP.445.MR0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.MR00.00).
Frame dat in gemetselde wanden moet gemetseld worden om de artikels CAP 445.000T (CAP.445.MR0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.MR00.00) te bevestigen.

ART.
A
CAP.445.MR0T.00 835
CAP.445.MR00.00 935


Telaio per applicare art. CAP.447.000B nelle pareti in muratura.
Fixture to set in brick walls for the application of article CAP.447.000B.
Bâti à introduire dans les parois maçonniées pour l'application de l'article CAP.447.000B.
Einbaurahmen zur Montage des Artikels CAP.447.000B in Mauerwerk.
Bastidor que se empotra en las paredes de mampostería para aplicar el artículo CAP.447.000B.
Frame dat in gemetselde wanden moet gemetseld worden om het artikel CAP.447.000B te bevestigen.

ART.
CAP.447.MR0B.00

■ PROGRAMMA CAP



Protezione a tenuta stagna per art. CAP.445.000T (CAP.445.WP0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.WP00.00).

Watertight protection for art. CAP.445.000T (CAP.445.WP0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.WP00.00).

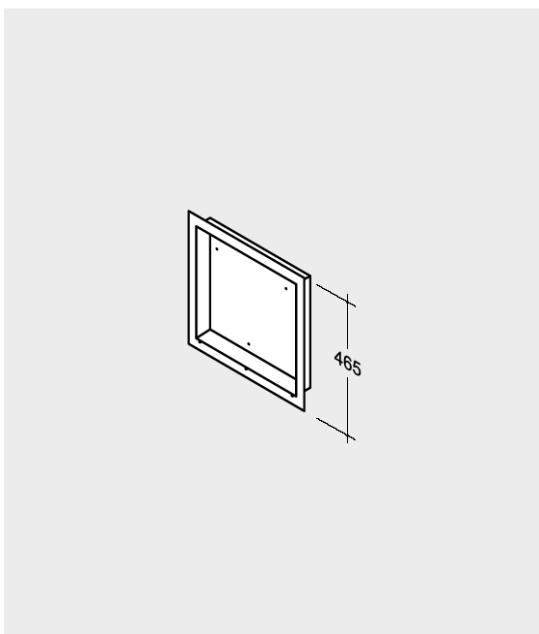
Protection étanche pour les articles CAP.445.000T (CAP.445.WP0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.WP00.00).

Schutz gegen Feuchtigkeit der Artikels CAP.445.000T (CAP.445.WP0T.00) und CAP.445.0000 (CAP.445.WP00.00).

Protección estanca para art. CAP.445.000T (CAP.445.WP0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.WP00.00).

Waterdichte muurbescherming voor artikels CAP.445.000T (CAP.445.WP0T.00), CAP.445.0000 (CAP.445.WP00.00).

ART.	B
CAP.445.WP0T.00	865
CAP.445.WP00.00	965



Protezione a tenuta stagna per art. CAP.447.000B

Watertight protection for art. CAP.447.000B

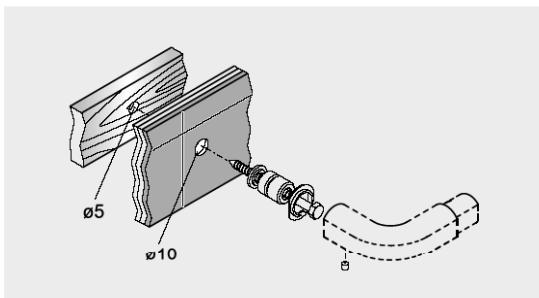
Protection étanche pour l' article CAP.447.000B

Schutz gegen Feuchtigkeit des Artikels CAP.447.000B

Protección estanca para art. CAP.447.000B

Waterdichte muurbescherming voor artikel CAP.447.000B

ART.
CAP.447.WP0B.00



Dotazione per applicare gli ausili fissi sulle pareti in cartongesso.

Kit for the application of grab rails on plasterboard walls.

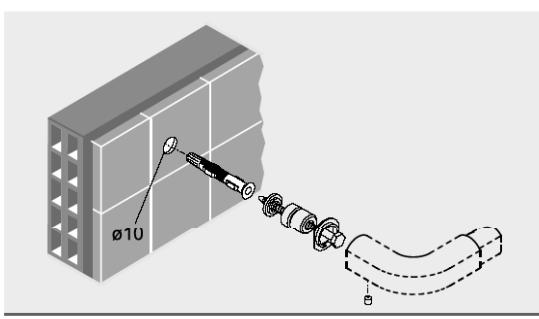
Eléments fournis pour l'application sur les parois en placoïâtre des barres d'appui fixes.

Befestigungssätze zur Montage an Gipskartonwänden.

Equipamiento para aplicar ayudas técnicas fijas en paredes de cartón yeso.

Bevestigingsset voor de vaste componenten op gipsplaten wanden te bevestigen.

ART.
CAP.OVM.CG01.00



Dotazione per applicare gli ausili fissi sulle pareti in muratura.

Kit for the application of grab rails on brick walls.

Eléments fournis pour l'application sur les parois maçonniées des barres d'appui fixes.

Befestigungssätze zur Montage an Massivwänden.

Equipamiento para aplicar ayudas técnicas fijas en paredes de mampostería.

Bevestigingsset voor de vaste componenten op gemetselde wanden te bevestigen.

ART.
CAP.OVM.MR01.00

■ PROGRAMMA CAP

